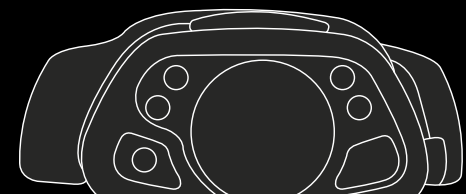
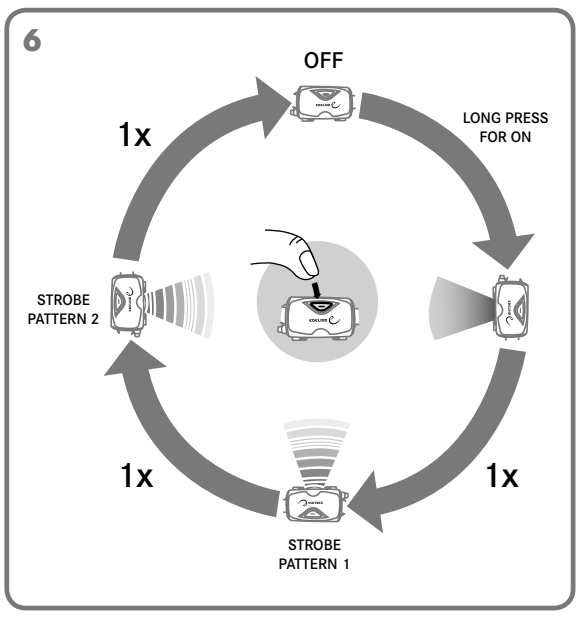
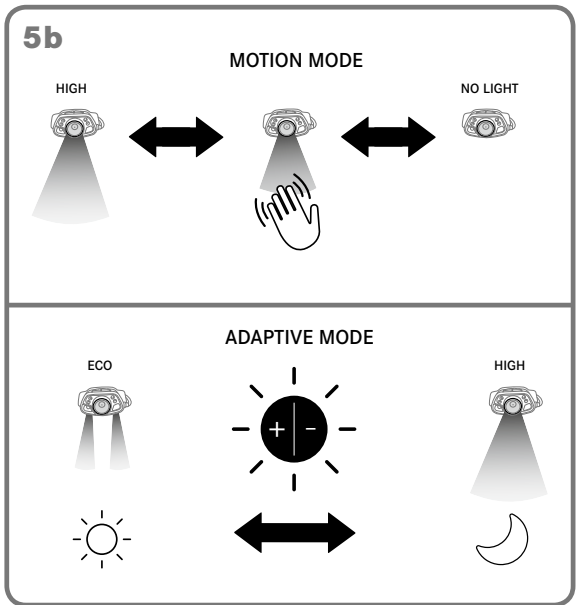


VEGALITE



EDERLID

www.ederlid.de
97 262 981-0
Fax: 0762 981-001
Tel.: 0762 981-0
Germany
Achenher Weg 66
88316 Immling



DE
Bedienung:
Die Stirnlampe hat zwei Schaltflächen (Abbildung 3). Ein langes drücken der Schaltfläche A schaltet die Lampe im Standard Weißlichtmodus ein. Es kann durch einfaches betätigen der Schaltfläche zwischen fünf Leuchtintensitäten gewechselt werden (Abbildung 4). Ein langes drücken der Schaltfläche B (Abbildung 5a) schaltet die Lampe im Motion-Modus ein (die Taste leuchtet rot). Ein weiteres betätigen der Taste B wechselt in den Adaptive-Modus (die Taste leuchtet blau).

Im Motion-Modus reagiert die Lampe auf eine physische Bewegung direkt vor dem Lampengehäuse und schaltet die Lampe ein und aus (Abbildung 5b).

Im Adaptive-Modus reagiert die Lampe auf ihre Umgebungs-Helligkeit. Ist es hell, schaltet die Lampe automatisch in den Eco-Modus. Ist die Umgebung der Lampe hingegen dunkel, schaltet sie automatisch in den hellsten Leuchtmodus (Abbildung 5b).

Die LED am Batteriegehäuse hat drei verschiedene Modi und kann durch langes Drücken der Taste aktiviert werden (Abbildung 6).

Die Lampe ist wasserdicht gemäß IPX7. Ausgenommen hiervon ist salzhaltiges Wasser oder hochgradig alkalische Flüssigkeiten.

Batterien:
- Beim Einlegen der Batterien achten Sie bitte auf die richtige Polung.
- Die Lampe benötigt drei AAA-Batterien (Alkali-, Lithium- und Ni-MH-Akku).

Die Lebensdauer der Batterien ist abhängig von:
- Hersteller und Alter der Batterien
- Temperatur vor/während Gebrauch
- Häufigkeit der Verwendung
- Verwendeter Leuchtmodus

Bitte entsorgen Sie die gebrauchten Batterien umweltfreundlich

Pflege:
- lagern Sie die Stirnlampe trocken bei Raumtemperatur
- drücken Sie die Taste für 3 Sekunden
- überprüfen Sie ob das Kabel, das vom Akku zur Stirnlampe führt beschädigt ist
- überprüfen Sie ob die Batterien richtig eingesteckt sind
- tauschen Sie die Batterien aus
- überprüfen Sie die Kontakte im Batteriegehäuse auf mögliche Korrosion und säubern Sie diese gegebenenfalls Sollten dies alles nichts helfen, wenden Sie sich an Ihren EDERLID-Händler vor Ort.

Fehlerbehebung:
- drücken Sie die Taste mehrmals
- drücken Sie die Taste für 3 Sekunden
- überprüfen Sie ob das Kabel, das vom Akku zur Stirnlampe führt beschädigt ist
- überprüfen Sie ob die Batterien richtig eingesteckt sind
- tauschen Sie die Batterien aus
- überprüfen Sie die Kontakte im Batteriegehäuse auf mögliche Korrosion und säubern Sie diese gegebenenfalls Sollten dies alles nichts helfen, wenden Sie sich an Ihren EDERLID-Händler vor Ort.

Warnhinweise:

Stirnlampe:
- wird die Stirnlampe von Kindern unter 12 Jahren verwendet, muss eine volljährige Person den Lampenhalter bedienen
- tragen Sie für den Notfall immer Ersatzbatterien und/oder eine zweite Stirnlampe mit sich
- tragen Sie die Stirnlampe aus Gründen der Erststreckungsgefahr nicht um den Hals
- sehen Sie nicht direkt in den Lichtstrahl und leuchten Sie keinen anderen Personen direkt in die Augen

Batterien:
- werfen Sie keine Batterien in Feuer
- öffnen Sie unter keinen Umständen die Batterien
- bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf
- legen Sie die Batterien mit der richtigen Polung ins Batteriegehäuse

Elektromagnetische Verträglichkeit:
Die Stirnlampe Vegalite von EDERLID erfüllt die Anforderungen zur elektromagnetischen Verträglichkeit der EMC-Richtlinie 2014/30/EU.

Fotobiologische Sicherheit:
Die Stirnlampe Vegalite von EDERLID ist nach der Norm IEC 62471 in die Risikogruppe 1 (geringes Risiko) eingestuft.

Haftung:
EDERLID übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Beschädigung aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen sowie für alle daraus resultierenden Konsequenzen selbst verantwortlich.

EN
Operation:
The headlamp has two touch buttons (Fig. 3). When you press touch button A long, the lamp switches on with standard white light. Brief touching of the touch button changes the light intensity through five stages (Fig. 4). When you press touch button B long (Fig. 5a), the lamp switches on in the motion mode (the button lights up red). Further touching of touch button B switches the lamp to the adaptive mode (the button lights up blue).
In the motion mode the lamp reacts to physical movements directly in front of the lamp case and switches the lamp on and off (Fig. 5b).
In the adaptive mode the lamp reacts to the intensity of the ambient light. If the light is bright, the lamp automatically switches to the eco mode. If the light is dim, the lamp automatically switches to the brightest mode (Fig. 5b).
The LED on the battery case has three different modes and is activated by pressing the button long (Fig. 6).
The lamp is waterproof, meeting protection type IPX7. However, it is not resistant to salt water or highly concentrated caustic liquids.

Batteries:
- Ensure correct polarity when inserting the batteries.
- The lamp needs three AAA-size batteries (alkaline, lithium or Ni-MH rechargeable battery).

The service life of the batteries depends on the following:
- manufacturer and age of the batteries
- temperature before/during use
- frequency of use
- lighting mode used

Please dispose properly of spent batteries!

Care:
- Store the headlamp in a dry place at room temperature.
- If you will not use the headlamp for a while, remove the batteries from the case.
- If the headlamp needs cleaning, rinse it with water only and let it dry without batteries and with open case; do not heat it artificially, simply air-dry it.
- Do not subject the lamp to temperatures above 60 °C or below -30 °C.
- Do not touch the headlamp.
- To prevent unintentional switch-on of the lamp in your backpack, remove the batteries for transport.

Troubleshooting:
- Press the button several times.
- Press the button for three seconds.
- Check whether the cable leading from the rechargeable battery to the headlamp is damaged.
- Check whether the batteries have been inserted correctly.
- Replace the batteries.

Safety notes:
Headlamp:
- If the headlamp is used by children under 12 years of age, an adult must supervise its use.
- For emergencies always carry spare batteries and/or a second headlamp with you.
- To avoid a suffocating hazard, do not wear the headlamp around your throat.
- Do not gaze directly into the light beam and do not point the light directly at the eyes of other persons.

Batteries:
- Do not throw batteries into a fire.
- By no means open batteries.
- Store batteries outside the reach of children.
- Place the batteries in the battery case with correct polarity.

Electromagnetic compatibility:
The Vegalite headlamp by EDERLID meets the requirements for electromagnetic compatibility as set forth in the EMC Directive 2014/30/EU.

Photo-biological safety:
The Vegalite headlamp by EDERLID has been classified in risk group 1 (low risk) as specified in IEC 62471.

Liability:
EDERLID does not accept any liability for direct or indirect consequences of accidents as well as for any other form of damage resulting from use of this product. You are completely responsible yourself for your undertakings and decisions as well as the consequences thereof.

Utilisation:
La lampe frontale possède deux touches (figure 3). Appuyer longuement sur la touche A pour allumer la lampe en mode standard lumière blanche. Actionner cette touche par cinq secondes pour allumer la lampe en mode Motion (la touche s'allume en rouge). Actionner une nouvelle fois la touche B pour passer en mode Adaptive (la touche s'allume en bleu).
En mode Motion, la lampe réagit à un mouvement physique juste devant le boîtier de la lampe et allume ou éteint la lampe (figure 5b).
En mode Adaptive, la lampe réagit à la luminosité ambiante. S'il fait jour, la lampe passe automatiquement en mode Eco. Si l'environnement de la lampe est sombre, la lampe active automatiquement le mode d'éclairage le plus clair.
La LED située sur le boîtier des piles a trois modes différents et peut être activée en appuyant longuement sur la touche (figure 6).
La lampe est étanche selon la norme IPX7, à l'exception de l'eau salée et des liquides hautement alcalins.

Piles:
- Insérez les piles en tenant compte de la polarité.
- La lampe a besoin de trois piles AAA (accumulateur alcalin, lithium et Ni-MH).

La durée de vie des piles dépend :
- du fabricant et de l'âge des piles
- de la température avant/pendant l'utilisation
- de la fréquence d'utilisation
- du mode d'éclairage utilisé

Rapportez les piles usagées à des points de collecte appropriés.

Entretien:
- Rangez la lampe frontale dans un endroit sec à température ambiante.
- Si vous n'utilisez pas la lampe frontale pendant une période prolongée, retirez les piles de leur boîtier.
- Si vous souhaitez nettoyer la lampe frontale, rincez-la uniquement à l'eau et laissez-la sécher à l'air sans piles, avec le boîtier ouvert et sans chauffage artificiel.
- N'exposez pas la lampe à des températures supérieures à 60 °C ou inférieures à -30 °C.
- Ne modifiez pas la lampe frontale vous-même.
- Afin d'éviter que le boîtier des piles ne s'allume par inadvertance pendant le transport dans le sac à dos, retirez les piles au préalable.

En cas de dysfonctionnement:
- Appuyez sur la touche à plusieurs reprises.
- Appuyez sur la touche pendant 3 secondes.
- Vérifiez si le câble allant de l'accumulateur à la lampe frontale est endommagé.
- Contrôlez si les piles ont été correctement insérées.
- Remplacez les piles.
- Contrôlez si les contacts présentent des signes de corrosion dans le boîtier des piles et nettoyez-les si nécessaire.
- Si le problème n'est toujours pas résolu, veuillez vous adresser à votre revendeur EDERLID sur place.

Avertissements:
- Si la lampe frontale est utilisée par des enfants de moins de 12 ans, une personne majeure doit en surveiller l'utilisation.
- Veillez à avoir toujours sur vous des piles de rechange et/ou une seconde lampe frontale en cas d'urgence.
- Ne portez pas la lampe frontale autour du cou, risque d'étouffement.
- Ne regardez pas directement le rayon lumineux et ne dirigez jamais directement la lampe vers les yeux d'autres personnes.

Piles:
- Ne jetez pas les piles dans le feu.
- N'ouvrez les piles en aucun cas.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Insérez les piles dans le boîtier correspondant en respectant la polarité.

Compatibilité électromagnétique:
La lampe frontale Vegalite d'EDERLID répond aux exigences de la directive CEM 2014/30/UE en matière de compatibilité électromagnétique.

Sécurité photobiologique:
La lampe frontale Vegalite d'EDERLID est classée dans le groupe de risque 1 (risque faible) selon la norme IEC 62471.

Responsabilité:
EDERLID décline toute responsabilité pour les conséquences directes, indirectes ou accidentelles ainsi que pour toute autre forme de détérioration due à l'utilisation de ce produit. Vous êtes personnellement responsables de vos actes et de vos décisions ainsi que de toutes les conséquences qui en découlent.

NL
Bediening:
De hoofdlamp heeft twee knoppen (figuur 3). Een lange druk op knop A schakelt de lamp in de standaard witlichtmodus in. U kunt tussentijdse lichtintensiteit schakelen door simpelweg op de knop te drukken (figuur 4). Een lange druk op knop B (figuur 5a) schakelt de lamp aan in de bewegingsmodus (de knop brandt rood). Door nogmaals te drukken op knop B schakelt u over naar de adaptieve modus (de knop brandt blauw).
In de bewegingsmodus reageert de lamp op een fysieke beweging direct voor de lampbehuizing en schakelt de lamp in en uit (figuur 5b).
In de adaptieve modus reageert de lamp op de omgevingshelderheid. Als het licht is, schakelt de lamp automatisch over naar de Eco-modus. Als de omgeving van de lamp echter donker is, schakelt de lamp automatisch over naar de helderste verlichtingsmodus (figuur 5b).
De led op de batterijbehuizing heeft drie verschillende modi en kan worden geactiveerd door lang te drukken op de knop (figuur 6).
De lamp is waterdicht volgens IPX7. Uitzonderingen hierop zijn zout water of sterk alkalische vloeistoffen.

Batterijen:
- Bij het plaatsen van de batterijen moet u op de juiste polariteit letten.
- De lamp heeft drie AAA-batterijen nodig (alkaline-, lithium- en Ni-MH-accu).

De levensduur van de batterijen is afhankelijk van:
- Fabrikant en leeftijd van de batterijen
- Temperatuur voor/gedurende het gebruik
- Frequentie van het gebruik
- Gebruikte lichtmodus

Voer de gebruikte batterijen a.u.b. af op een milieuvriendelijke manier

Verzorging:
- bewaar de hoofdlamp op een droge plaats bij kamertemperatuur
- verwijder de batterijen uit de behuizing als u de koplamp langere tijd niet gebruikt
- als de hoofdlamp moet worden gereinigd, spoelt u hem alleen met water uit en laat u hem zonder batterijen, met geopende behuizing en zonder kunstmatige verwarming aan de lucht drogen controller of deel die van de batterij naar de hoofdlamp loopt beschadigt is
- controller of de batterijen goed geplaatst zijn
- stel de lamp niet bloot aan temperaturen boven 60 °C of onder -30 °C
- wijzig de hoofdlamp niet zelf
- om te voorkomen dat de lamp tijdens het vervoer in de rugzak per ongeluk wordt ingeschakeld, moeten de batterijen vooraf worden verwijderd

Probleem oplossen:
- druk meerdere malen op de knop
- vervang de batterijen
- controleer de contacten in de batterijbehuizing op mogelijke corrosie en maak ze indien nodig schoon. Als dit allemaal niets helpt, neem u contact op met uw lokale EDERLID dealer.

Waarschuwingen:
Hoofdlamp:
- als de hoofdlamp wordt gebruikt door kinderen jonger dan 12 jaar, moet een volwassene toezicht houden op het gebruik
- neem voor noodgevallen altijd reservebatterijen en/of een tweede hoofdlamp mee
- draag de hoofdlamp in verband met het gevaar voor verstikking nooit om uw nek
- kijk niet rechtstreeks in de lichtstraal en schijn nooit rechtstreeks in de ogen van anderen

Batterijen:
- gooi batterijen nooit in het vuur
- maak de batterijen nooit open
- bewaar batterijen buiten het bereik van kinderen
- plaats de batterijen met de juiste polariteit in de batterijbehuizing

Elektromagnetische compatibiliteit:
De hoofdlamp Vegalite van EDERLID voldoet aan de eisen voor elektromagnetische compatibiliteit van de EMC-richtlijn 2014/30/EU.

Fotobiologische veiligheid:
De hoofdlamp Vegalite van EDERLID is volgens de norm IEC 62471 ingedeeld in de risicogroep 1 (laag risico).

Aansprakelijkheid:
EDERLID aanvaardt geen aansprakelijkheid voor directe, indirecte en ongevraagde gevolgen evenmin als voor elke andere vorm van beschadiging ten verorzaakt door het gebruik van dit product. U bent zelf verantwoordelijk voor uw activiteiten en beslissingen en voor de gevolgen daarvan.

IT
Uso:
La lampada frontale è dotata di due tasti funzione (figura 3). Premendo a lungo il tasto A la accende la lampada in modalità standard di luce bianca. Con semplice azionamento del tasto B la lampada reagisce alla luminosità ambiente (figura 4). Premendo a lungo il tasto B (figura 5a) la accende la lampada in modalità "Motion" (tasto illuminato rosso). Premendo un'altra volta il tasto B si commuta a modalità "Adaptive" (tasto illuminato blu).
In modalità "Motion" la lampada reagisce ad un movimento fisico direttamente davanti al corpo lampada e accende e spegne la lampada (figura 5b).
In modalità "Adaptive" la lampada reagisce alla luminosità ambiente. Se è chiaro, la lampada passa automaticamente alla modalità "Eco". Se c'è invece buio intorno alla lampada, commuta alla modalità di illuminazione più intensa (figura 5b).
La LED sulla scatola portabatterie funziona in tre modi diversi e può essere attivato premendo a lungo il tasto (figura 6).
La lampada è impermeabile secondo le specifiche IPX7. Tale impermeabilità non è data in combinazione con l'acqua salata o liquidi alcalini in forte concentrazione.

Batterie:
- Introducendo le batterie, fare attenzione alla polarità giusta.
- Per la lampada ci vogliono tre batterie AAA (batterie alcaline, batterie al litio e/o accumulatori Ni-MH).

La durata di funzionamento delle batterie dipende da:
- Fabbricante ed età delle batterie
- Temperatura ambiente prima/durante l'uso
- Frequenza d'impiego
- Modalità di illuminazione attivata

Volete cortesemente smaltire le batterie usate in modo ecologicamente compatibile.

Manutenzione:
- Conservare la lampada frontale in un luogo secco a temperatura ambiente
- se la lampada frontale non è usata per un periodo prolungato, togliere le batterie dalla scatola.
- se bisogna pulire la lampada frontale, sciacquarla con acqua e lasciarla asciugare all'aria normale senza installare le batterie, con la scatola portabatterie aperta e senza riscaldamento aggiuntivo.
- non esporre la lampada a temperature superiori a 60°C o inferiori a -30°C
- non modificare la lampada frontale su propria iniziativa
- per impedire che durante il trasporto nello zaino la lampada si accenda inavvertitamente, togliere le batterie prima del trasporto.

Eliminazione di malfunzionamenti:
- premere più volte il tasto
- premere il tasto per 3 secondi controllare che il cavo che collega l'accumulatore alla lampada frontale non sia danneggiato
- controllare che i contatti nella scatola portabatterie siano correttamente inserite
- sostituire le batterie
- controllare che i contatti nella scatola portabatterie non presentino corrosione e - se necessario - pulire i contatti. Se tutte le misure indicate non danno un risultato soddisfacente, contattare il rivenditore locale dei prodotti EDERLID.

Avvertenze:
Lampada frontale:
- se la lampada frontale è usata da bambini / giovani di età inferiore a 12 anni, una persona adulta deve sorvegliare l'uso
- per il caso d'emergenza portare sempre con se delle batterie di ricambio e/o una seconda lampada frontale
- non portare la lampada frontale appesa intorno al collo per evitare il pericolo di strangolamento
- non guardare direttamente nel raggio della luce e non dirigere il raggio di luce direttamente sugli occhi di altre persone

Batterie:
- non buttare batterie nel fuoco
- in nessun caso aprire le batterie
- conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini
- inserire le batterie nella cassetta portabatterie con corretto orientamento della polarità

Compatibilità elettromagnetica:
La lampada frontale Vegalite di EDERLID soddisfa i requisiti della direttiva europea 2014/30/UE in materia di compatibilità elettromagnetica.

Sicurezza fotobiologica:
Secondo la norma IEC 62471, la lampada frontale Vegalite di EDERLID è classificata nella categoria di rischio 1 (basso rischio).

Responsabilità:
EDERLID non può essere tenuto responsabile delle conseguenze dirette, indirette o generate da incidenti o di qualsiasi altra forma di danno causato dall'utilizzo di questo prodotto. L'utilizzatore del prodotto è pienamente responsabile per le proprie azioni e decisioni e per tutte le conseguenze che ne risultano.

ES
Manejo:
La linterna frontal tiene dos teclas virtuales (fig. 3). Pulsando largamente en la tecla A se conecta la lámpara en el modo estándar de luz blanca. Pulsando la tecla se puede cambiar entre cinco intensidades de iluminación (fig. 4). Pulsando largamente en la tecla B (fig. 5A) conecta la lámpara en el modo de movimiento (la tecla reduce en rojo). Pulsando nuevamente la tecla B, cambia al modo adaptivo (la tecla reduce azul).
En el modo de movimiento, la lámpara reacciona a un movimiento físico directamente delante de la carcasa de la lámpara y conecta y desconecta la lámpara (fig. 5b).
En el modo adaptivo, la lámpara reacciona a la iluminación de entorno. Si hay mucha luz de entorno, la lámpara cambia automáticamente al modo Eco. Si el entorno de la lámpara es oscuro, cambia automáticamente en el modo más claro de iluminación (fig. 5b).
El LED en el compartimento de baterías tiene tres modos diferentes y puede ser activado pulsando largamente la tecla (fig. 6).
La linterna es a prueba de agua según IPX7. Con la excepción de agua salada o líquidos alcalinos de alta concentración.

Baterías:
- Al colocar las baterías tener en cuenta la posición correcta.
- La linterna necesita tres baterías AAA (baterías alcalinas, de litio y Ni-MH).

La vida útil de las baterías depende de:
- Fabricante y edad de baterías
- Temperatura antes y durante el uso
- Frecuencia de uso
- Modo de iluminación usado

Tener en cuenta las designaciones medioambientales al eliminar las baterías

Mantenimiento:
- Almacenar la linterna frontal a temperatura ambiente
- En caso de utilizar la linterna frontal durante un tiempo mayor, retirar las baterías de la carcasa.
- En caso de tener que limpiar la linterna frontal, enjuagarla únicamente con agua y dejar que se seque al aire libre sin las baterías, con el bastidor abierto y sin calefacción adicional
- No exponer la linterna a temperaturas mayores a los 60 °C y menores a los -30 °C.
- No cambiar la linterna frontal
- Para prevenir una conexión accidental de la linterna durante el transporte en la maleta, retirar antes las baterías

Eliminación de error:
- Pulsar la tecla varias veces
- Pulsar la tecla durante 3 segundos
- Controlar la integridad del cable que va del acumulador a la

Interna frontal
- Controlar si las baterías están correctamente colocadas
- Cambiar las baterías
- Comprobar los contactos en el compartimento de baterías para ver si hay alguna corrosión y, en caso de, limpiarlos; en caso de que nada ayude, contactar al vendedor de EDERLID local.

Indicaciones de aviso:
Interna frontal:
- En caso de que niños menores a los 12 años utilicen la linterna frontal, el uso del aparato debe ser supervisado por una persona mayor o edad.
- Tener siempre a la mano baterías de repuesto y/o una segunda linterna frontal para el caso de una emergencia
- Para prevenir cualquier tipo de peligros de asfixia no usar la linterna frontal alrededor del cuello
- No ubicar directamente en el rayo de luz y no dirigir el rayo de luz directamente a los ojos

Baterías:
- No botar baterías al fuego
- Bajo ninguna circunstancia abrir las baterías
- Guardar las baterías fuera del alcance de los niños
- Colocar las baterías con el polo correcto en la carcasa de la batería

Compatibilidad elettromagnética:
La linterna frontal Vegalite di EDERLID cumple con los requisitos de la compatibilidad electromagnética de la directiva EMV 2014/30/UE.

Seguridad fotobiológica:
La linterna frontal Vegalite di EDERLID ha sido clasificada en el grupo de riesgo 1 (riesgo bajo) según la norma IEC 62471.

Responsabilidad:
EDERLID no asume ninguna responsabilidad por consecuencias directas, indirectas o causadas por accidentes o cualquier tipo de daños a partir del uso del producto. El usuario es responsable por las consecuencias que surgen a partir de las actividades y decisiones que toma.

NO
Benjening:
Hodelykten har to knapper (fig. 3). Et langt trykk på knappen A kobler lykten inn i standard hvittlysmodus. Med enkelt benjening av knappen kan man skifte mellom fem lysintensiteter (fig. 4). Et langt trykk på knappen B (fig. 5a) kobler lykten inn i bevegelsesmodus (tasten lyser rødt). Et videre trykk på tasten B skifter til adaptivmodus (tasten lyser blått).
I bevegelsesmodus reagerer lykten på en fysisk bevegelse like foran lyktshuset og kobler lykten inn og ut (fig. 5b).
I adaptivmodus reagerer lykten på lysstyrken i omgivelsene. Når det er lyst, kobler lykten automatisk til eco-modus. Når lykten omgives derimot er mørke, kobler den automatisk til den lysaste lysende modus (fig. 5b).
LED på batterihuset har tre forskjellige modi og kan aktiveres med langt trykk på tasten (fig. 6). Lykten er vannrett i henhold til IPX7. Unntak er saltholdig vann eller høygradig alkaliske væsker.

Batterier:
- Pass på at polene ligger i riktig retning når batteriene legges inn.
- Lykten trenger tre AAA-batterier (alkali-, litium- og Ni-MH-batterier).

Batterienes levetid er avhengig av:
- Batterienes produsent og alder
- Temperatur før/under bruk
- Brukens hyppighet
- Brukt lysmodus

Vennligst deponer brukte batterier på en miljøvennlig måte

Stell:
- Hodelykten skal oppbevares tett ved romtemperatur
- Ta ut batteriene når hodelykten ikke skal brukes på lang tid.
- Når hodelykten må rengjøres, skyll den kun med vann og la den lufttørke uten batterier, med dekket hus og uten kunstig oppvarming.
- Ikke utsett lykten for temperaturer over 60 °C eller under -30 °C
- Ikke foreta noen endringer på lykten selv
- Ta ut batteriene før i utvalg å lykten kobles ulovende inn under transport i ryggsekken

Felttbedring:
- Trykk på tasten flere ganger
- Trykk på tasten i 3 sekunder
- Kontroller om kabelen som går fra batteriet til hodelykten er skadet
- Kontroller om batteriene er satt riktig inn
- Skift ut batteriene
- Kontroller kontaktene i batterihuset for korrosjon og rengjør dem eventuelt. Hvis dette ikke hjelper, ta kontakt med den lokale EDERLID-forhandleren.

Advarsler:
Hodelykten:
- Hvis hodelykten blir brukt av barn under 12 år, må en voksen person overvåke bruken
- Ha alltid med reservebatterier og/eller en annen hodelykt for nødtilfeller
- På grunn av kvælningfare skal hodelykten ikke henges rundt halsen
- Ikke se rett inn i lysstrålen og ikke lys andre personer i øynene

Batterier:
- Ikke kast batterier inn i ilden
- Batteriene må ikke under omstendigheter åpnes
- Oppbevar batteriene ulykkelig for barn
- Legg batteriene inn i batterihuset med polene i riktig retning

Elektromagnetisk kompatibilitet:
Hodelykten Vegalite fra EDERLID oppfyller kravene om elektromagnetisk kompatibilitet i EMC-direktiv 2014/30/EU.

Fotobiologisk sikkerhet:
Hodelykten Vegalite fra EDERLID er etter standarden IEC 62471 klassifisert i risikogruppen 1 (liten risiko).

Anvar:
Lampada frontal overtier intet ansvar for direkte, indirekte og ukyskebedingede følger eller for noen annen form for skader på grunn av bruken av dette produktet. Du er selv ansvarlig for dine aktiviteter og avgjørelser og for alle konsekvenser dette fører til.

PT
Manuseis:
A lanterna de cabeça possui dois botões (figura 3). Apertando-se por alguns segundos o botão A a lâmpada liga de forma padrão para o modo de luz branca. Através de um simples acionamento do botão pode-se mudar entre 5 intensidades de iluminação (figura 4). Apertando-se por mais tempo o botão B (figura 5a) a lâmpada liga no modo Motion, ou seja, movimento (a tecla brilha em vermelho). Apertando-se mais uma vez a tecla B ela muda para o modo Adaptive (a tecla brilha na cor azul).
No modo Motion a lâmpada reage a movimentos físicos diretamente em frente ao receptáculo da lâmpada e liga ou desliga a lâmpada (figura 5b).
No modo Adaptive a lâmpada reage à claridade do ambiente. Se estiver claro, a lâmpada liga automaticamente no modo Eco. Se o ambiente da lâmpada for escuro, ela vai automaticamente ao modo de claridade mais claro (figura 5b).
O LED no compartimento das pilhas funciona em três modos diferentes e pode ser ativado pressionando-se a tecla por um tempo mais longo (figura 6).
A lâmpada é hermética à água conforme IPX7. Constitui uma exceção água que contenha água ou líquidos altamente alcalinos.

Pilhas:
- Ao colocar as pilhas observe se a polaridade está correta.
- A lâmpada precisa de três pilhas AAA (álcalis, lítio e acumulador Ni-MH).

A vida útil das pilhas depende dos seguintes fatores:
- Fabricante e data das pilhas
- Temperatura antes/durante o uso
- Frequência de uso
- Modo de iluminação utilizado

Solicitamos descartar as pilhas usadas de forma a não poluir o meio ambiente.

Cuidados:
- Guardar a lanterna de cabeça em temperatura ambiente.
- Caso não utilize a lanterna de cabeça por um tempo longo, retire as pilhas do seu respectivo receptáculo.
- Se for necessário limpar a lanterna de cabeça, enxague a mesma apenas com água. Deve secar ao ar sem pilhas, com o receptáculo aberto e sem fazer uso de aquecimento artificial.
- Não exponha a lanterna a temperaturas acima de 60 °C ou inferiores a -30 °C.
- Não modifique a lanterna de cabeça.
- A fim de evitar um acionamento inadvertido da lâmpada durante o transporte em mochila, retire antes as pilhas.

Reparar a falha:
- Aperte a tecla diversas vezes.
- Aperte a tecla por 3 segundos.
- Controle se o cabo que vai do acumulador à lanterna de cabeça está danificado.
- Controle se as pilhas foram colocadas corretamente.
- Substitua as pilhas.
- Controle se os contatos no receptáculo de pilhas sofreram uma possível corrosão e, se for necessário, limpe o receptáculo. Caso a limpeza não surta efeito, dirija-se ao seu comerciante local da EDERLID.

Avios de cuidado:
Lanterna de cabeça:
- Se a lanterna de cabeça for utilizada por crianças menores de que 12 anos, uma pessoa maior de idade deve supervisionar o uso.
- Para um caso de emergência, porte consigo sempre pilhas novas e/ou uma segunda lanterna de cabeça.
- De evitar o risco de asfixia, não porte a lanterna de cabeça em volta do pescoço.
- Não exponha a lanterna para o feixe de luz e não aponte o feixe de luz diretamente para os olhos de uma pessoa.

Pilhas:
- Não jogue pilhas no fogo.
- Não abra sob nenhuma circunstância as pilhas.
- Mantenha e guarde as pilhas fora do alcance de crianças.
- Coloque as pilhas no seu receptáculo observando a polaridade correta.

Compatibilidade elettromagnética:
A lanterna de cabeça Vegalite di EDERLID satisfaz os requisitos da diretiva 2014/30/UE de compatibilidade elettromagnética.

Segurança fotobiológica:
A lanterna de cabeça Vegalite di EDERLID foi classificada conforme a norma IEC 62471 no grupo de risco 1 (risco baixo).

Responsabilidade:
A EDERLID não assume nenhuma responsabilidade por consequências diretas, indiretas ou consequências de acidentes bem como qualquer outra forma de dano devido ao uso deste produto. O usuário é o responsável pelas suas atividades e decisões bem como pelas consequências decorrentes das suas atividades e decisões.

DK
Benjening:
Pandelampen har to knapper (ill. 3). Et langt tryk på kontakt A tænder for lampen i standard-hvidlysstand. Med et enkelt tryk på kontakten kan der skiftes mellem fem lysintensiteter (ill. 4). Et langt tryk på kontakt B (ill. 5a) tænder for lampen i motion-tilstand (tasten lyser rødt). Endnu et tryk på tasten B skifter til adaptive-tilstand (tasten lyser blå).
I motion-tilstand reagerer lampen på en fysisk bevægelse direkte foran lampehuset, og lampen tænder og slukkes (ill. 5b).
I adaptive-tilstand reagerer lampen på omgivelsernes lyshest. Hvis det er lyst, skifter lampen automatisk til eco-tilstand. Hvis lampens omgivelser derimod er mørke, skifter den automatisk til den mest lyse lysstand (ill. 5b).
LED'en på batterihuset har tre forskellige tilstande og kan aktiveres med et langt tryk på tasten (ill. 6).
LED'en på batterihuset har tre forskellige tilstande og kan aktiveres med et langt tryk på tasten (ill. 6).
Lampen er vandtæt iht. IPX7. Undtagen er saltholdigt vand og væsker med meget højt alkalindhold.

Batterier:
- Vær opmærksom på korrekt polaritet, når batterier sættes i.
- Lampen har brug for tre AAA-batterier (alkali-, lithium- og Ni-MH-batterier).

Batterienes levetid afhænger af:
- Batteriernes producent og alder
- Temperatur inden/under brug
- Anvendelseshyppighed
- Anvendt lysstand

Brugte batterier bedes bortskaffet miljøvenligt.

Pjeje:
- pandelampen skal oplagres tørt ved rumtemperatur
- tag batterierne ud af huset, hvis pandelampen ikke bruges i længere tid
- hvis pandelampen skal renses, skyld den kun med vand og lad den lufttørre uden batterier, med åbent hus og uden kunstig opvarmning
- lampen må ikke udsættes for temperaturer over

Batterier,

- oppnådd batterier i led
- åpne ladede batterier
- förvara batterier utom räckhåll för barn
- lägg batterierna med polen åt rätt håll i batterikåpan

Elektromagnetisk kompatibilitet:
Pantlampaan Vegalite från EDELRID uppfyller kraven för elektromagnetisk kompatibilitet enligt EMC-direktiv 2014/30/EU.

Fotobiologisk säkerhet:
Pantlampaan Vegalite från EDELRID klassas i riskgrupp 1 (läg risk) enligt norm IEC 62471.

Ansvar:
EDELRID ansvarar ej för direkta, indirekta och olycksberoende följder samt andra former av skador på grund av användning av denna produkt. Du ansvarar själv för aktiviteter och beslut och alla därav resulterande konsekvenser.

CZ
Tulvádnost:
Čelovka má dvě tlačítka (obrázek 3). Dlouhým stisknutím tlačítka A zapnete světlnu ve standardní režimu bílého světla. Krátkými stisky tlačítka je možné přepínat mezi pěti intenzitami světla (obrázek 4). Dlouhým stisknutím tlačítka B (obrázek 5a) se světlna přepne do režimu Motion (tlačítko svítí červeně). Další stisknutí tlačítka B způsobí přepnutí do režimu Adaptive (tlačítko svítí modře).

V režimu Motion světlna reaguje na fyzický pohyb přímo před krytem světlny a zapíná se a vypíná (obrázek 5a).

V režimu Adaptive reaguje světlna na intenzitu okolního osvětlení. V případě jasného osvětlení se světlna automaticky přepne do režimu Eco. Pokud je okolí světlny naopak tmavé, přepne se automaticky do režimu nejvyššího jas (obrázek 5b).

LED na pouzdu pro baterie má tři různé režimy a může se aktivovat dlouhým stisknutím tlačítka (obrázek 6)

Světlna je vodotěsné podle IPX7. Z toho jsou vyňaty sláná voda a vysoce alkalické kapaliny.

Baterie:
- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu.
- Světlna potřebuje tři baterie AAA (alkalické, lithiová a NiMH akumulátory).

Životnost baterií závisí na:

- výrobě a druhu baterií
- teplotě před použitím/vběhem použití
- čistotě nosičůvni
- použitém režimu světla

Vybíté baterie ekologicky zlikvidujte.

Péče:

- Škádujte čelovku v suchu při pokojové teplotě.
- Když nebudete čelovku delší dobu používat, vyměňte baterie z pouzdra.
- Je-li potřeba čelovku vyčistit, pouze ji opláchněte vodou a nechte ji oschnout na vzduchu bez baterií, při otevěním pouzdra a bez zahřívání externím zdrojem tepla.
- Neuvystavte světlnu teplotám nad 60 °C nebo pod −30 °C.
- Neprovádějte na čelovku úpravy.
- Abyste během přepravy čelovky v batou zabránili jejímu nechtěnému zapnutí, vyměňte baterie.

Odstaňování poruch:

- Sisťkněte několikrát tlačítko.
- Sisťkněte tlačítko na 3 sekundy.
- Zkontrolujte, zda kabel vedoucí od akumulátoru k čelovce není poškozený.
- Zkontrolujte, zda jsou baterie vložené správně.
- Vyměňte baterie.
- Zkontrolujte, zda kontakty v pouzdu pro baterie nejsou zkorodované, a případně je očistěte. Pokud to nepomůže, obraťte se na svého místního prodejce EDELRID.

Vystažené pokyny:

Čelovka:

- Používejte čelovku děti mladší 12 let, musí být pod dohledem plnoleté osoby.
- Noste a sebu pro případ nouze vždy náhradní baterie a/nebo druhou čelovku.
- Nenoste čelovku okolo krku kvůli nebezpečí udusění.
- Nedívejte se přímo do světelného paprsku a nesvítejte přímo do očí dalším osobám.

Baterie:

- Nevystavujte baterie do ohně.
- V žádném případě baterie neověřtejte.
- Uložte baterie mimo dosah dětí.
- Vložte baterie do pouzdra pro baterie se správnou polaritou.

Elektromagnetická kompatibilita:
Čelovka Vegalite od firmy EDELRID splňuje požadavky na elektromagnetickou kompatibilitu dané směrnicí 2014/30/EU.

Fotobiologická bezpečnost:
Čelovka Vegalite od firmy EDELRID je podle normy IEC 62471 zařazená do rizikové skupiny 1 (nízké riziko).

Obvážněnost:
Firma EDELRID nesešné zodpovědnost za přímé, nepřímé a nehodou podmíněné následky ani za jakoukoliv jinou formu poškození na základě používání tohoto výrobku. Sami nesešné odpovědnost za své aktivity a rozhodnutí a za všechny jimi způsobené důsledky.

RO
Deservire:
Lanterna frontală are două butonuri (figura 3). O apăsare de lungă durată a butonului A comută lanterna în modul standard de lumină albă. Prin o simplă apăsare a butonului B (figura 5a) comută lanterna în modul Motion (tasta luminoasă roșie). O altă apăsare a butonului B (figura 5a) comută lanterna în modul Motion (tasta luminoasă lungă). O altă apăsare a butonului B comută în modul Adaptive (tasta luminoasă albastră).

În modul Motion, lanterna reacționează la o mișcare fizică direct în fața carcasei lanternei și comută în modul Motion (tasta luminoasă roșie) (figura 5b).
În modul Adaptive, lanterna reacționează în funcție de intensitatea ambientală. Dacă este întunecată, lanterna comută automat în modul Eco. Dacă în schimb în ambientul lanternei este întuneric, lanterna comută automat la modul cel mai luminos de iluminare (figura 5b).
LED-ii de pe carcasa bateriei are trei moduri diferite și poate fi activat printr-o apăsare de lungă durată a butonului B (figura 6)
Lanterna este etanșă la apă, conform IPX7. De la seacăta, este exceptată apa sărată sau lichide care au un înalt grad de alcalinitate.

Baterii:
- La introducerea bateriilor respectați polaritatea corectă.
- Lanterna necesită trei baterii AAA (baterii alcaline, cu litiu și Ni-MH).

Durata de viață a bateriilor depinde de:

- Producător și vechimea bateriilor
- Temperatura înaintre / în timpul utilizării
- Frecvența utilizării
- Modul de iluminare utilizat

Vă rugăm să debarasați bateriile la deșeurii, în mod ecologic

Întreținere:
- depozitați lanterna frontală într-un loc uscat la temperatura camerei
- Dacă nu utilizați lanterna frontală un timp mai îndelungat, scoateți bateriile din carcasă.
- Dacă lanterna frontală trebuie curățată, ștergeți-o numai cu apă și lăsați-o să se usuce fără baterii, cu carcasa deschisă și fără încălzire artificială, să se usuce la aer
- nu expuneți lanterna la temperaturi de peste 60°C sau sub -30°C
- nu modificați dvs. țesutul lanternei
- pentru evitarea unei conectări accidentale a lanternei în timpul transportului, în rucsac, scoateți bateriile în prealabil

Reparații defecțiunilor:
- apăsați tasta de mai multe ori
- apăsați tasta timp de 3 secunde

Verificări cablul de baterii sau lanterna frontală, după este deteriorat

- înlocuiți cablul de baterii sau corect introduceți
- înlocuiți bateriile
- verificați contactele din carcasa pentru baterii, cu privire la corozie, iar în caz de necesitate curățați-le; în cazul în care toate acestea nu sunt de folos, adresați-vă comerciantului EDELRID de la fața locului.

Indicații de avertizare:

Lanternă frontală:

- dacă lanterna frontală este utilizată de copii sub 12 ani, o persoană adultă trebuie să supravegheze utilizarea
- Peștu sităte de urgență trebuie să aveți mereu baterie de schimb și/sau o doua lanternă frontală la dvs.
- din motive de asfiorire, nu purtați lanterna frontală de gât
- nu purtați direct în fasciculu luminos și nu luminați nici unei persoane direct în ochi

Baterii:

- nu aruncați bateriile în foc
- nu deschideți în nicio împrejurare bateriile
- păstrați bateriile în afara razei de acțiune a copilor
- introduceți bateriile cu polaritatea corectă în carcasa pentru baterii

Compatibilitatea electromagnetică:
Lanternă frontală Vegalite de la EDELRID îndeplinește cerințele cu privire la compatibilitatea electromagnetică din directiva CEM 2014/30/EU.

Siguranta fotobiologică:
Lanternă frontală Vegalite de la EDELRID este încadrată conform normei IEC 62471 în grupa de risc 1 (risc scăzut).

Răspundere:
EDELRID nu își asumă niciun fel de responsabilitate pentru umărările directe, indirecte și condiționate accidentale, cât și pentru orice formă de deteriorare, datorită utilizării acestui produs. Sunteți responsabil pentru acțiunile și deciziile dumneavoastră, cât și pentru consecințele care rezultă din acestea.

FI
OK
Kit:
Otsalampussa on kaksi painiketta (kuva 3). Painikkeen A pitkä painaminen kytkee lampun tavalliseen valkoiseen valon toimintoon. Painiketta painamalla voidaan vaihtaa valon eri valaistusvoimien välillä (kuva 4). Painikkeen B (kuva 5a) pitkä painaminen kytkee lampun Motion-toimintoon (painikkeen valo on punainen). Kun painiketta B painetaan uudestaan, lampun valo vaihtuu Adaptive-toimintoon (painikkeen valo on sininen).

Motion-toiminnossa lampun reagoi suoraan lampun edessä tapahtuvaan fyysisen liikkeeseen ja kytkee lampun päälle ja pois päältä (kuva 5b).
Adaptive-toiminnossa lampun reagoi ympäristön valoisuuteen. Jos ympäristössä on valoisaa, lampun kytkevyy autoomaattisesti Eco-toimintoon. Jos lampun ympäristössä on pimeää, lampun kytkevyy autoomaattisesti kirkkaimpaan valaistusvoimintoon (kuva 5b).
Pariistikotelossa olevalla LED-valolla on kolme eri toimintoa jse voidaan aktivoida painamalla painiketta pitkään (kuva 6)

Lampun osat ovat vedenpitäviä (IPX7). Se ei kuitenkaan kestä suolaisista vettä tai voimakkaista emäksistä nesteistä.

Paristot:
- Laita paristot paikalleen oikein päin.
- Lampun tarvitsee kolme AAA-paristoa (alkali-, litium- ja Ni-MH-paristot).

Paristojen vatskointi:

- paristojen vatskointia jaksaa lästää
- lämpötilasta ennen käyttöä / käytön aikana
- käytön tihydestä
- käytetystä valaistusvoimasta

Näytettyä käytettyä paristot ympäristöstäytävällisellä tavalla.

Noto:

- säilytä otsalampun kuivana huoneenlämmössä
- oletta paristot pois kotelosta, jos otsalampun on pitämänn aikaa käyttämättä
- jos otsalampun on puhdistettava, huuhdtele se vain vedellä ja anna sen kuivua ilman paristota kotelosta avautuna ja ilman kenotekoisia lämmityksiä
- älä alista lampun ylä 60 °C:een tai alle -30 °C:een lämpötiloille
- älä tee lampunin itse mitään muutoksia
- ota paristo ulos, jotta estäisit lampun syyttymisen vahingossa kulfjettaessasi sitä repussa

Vairopotit:

- raina painiketta useamman kerran
- raina painiketta 3 sekuntia
- tarvittaessa, näkö akusta otsalampun meikkiä kaappeli violtuun
- tarvitta, onko paristotolatu oikein paikalleen
- vaihdta paristot
- tarvitta, onko paristotolatu kontakissa korroosiota ja puhdista ne tarvittaessa. Mikäli mikä-in edellisistä toimenpiteistä ei auta, käänny lähimmän EDELRID-kaupiaan puoleen.

Vairotukset:

- otstavano na greșini;
- notăscătoare înlocuieți pînă butona
- notăscătoare butona za 3 secunđi
- verificați cablul cabelul, voođot ot bateriata kým čelovka, e poveređn
- verificați cele trei baterii se postavenni pravilno

Otsalampupu:

- jos alle 12-vuotias lapsi käyttää otsalampunsa, läsnä-ikäisen henkilön on valvottava käyttäjä
- pidä mukana hätäapuvästä varten aina varaparistoa ja/vai toista otsalampunsa
- älä ripusta otsalampunsa kaulaan (tukeutumisvärsä)
- älä katso suoraan valonvälteeseen äläkä kohdistu valoa suoraan toisten ihmisten silmiin

Paristot:

- älä heitä paristota tuleen
- älä missään tapauksessa avaa paristota
- säilytä paristota lasten ulottumatommassa
- älä laita paristot paristokoteloon oikein päin

Sähkömagneettinen yhteensopivuus:
EDELRID Vegalite -otsalampun täyttää EMC-direktiivin 2014/30/EU sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat vaatimukset.

Fotobiologinen turvallisuus:
EDELRID Vegalite -otsalampun kuuluu IEC 62471 -normin mukaisesti riskiryhmään 1 (alhainen riski).

Vastuu:
EDELRID ei vastaa suorista, epäsuorista ja onnettomuuksista aiheutuvista seurauksista tai min- (obrázek 4). Dlouhým stisknutím tlačítka B (obrázek 5a) se světlna přepne do režimu Motion (tlačítko svítí červeně). Další stisknutí tlačítka B způsobí přepnutí do režimu Adaptive (tlačítko svítí modře).

OK
Kit:
Otsalampussa on kaksi painiketta (obrázek 3). Dlhým stlačením tlačidla A zapnete svetlido v štandardnom režime bieleho svetla. Krátkymi stlačeniami tlačidla je možné prepínať medzi platiní intenzitami svetla (obrázek 4). Dlhým stlačením tlačidla B (obrázek 5a) sa svetlido prepne do režimu Motion (tlačítko svieti na červenou). Ďalšie stlačenie tlačidla B spôsobí prepnutie do režimu Adaptive (tlačítko svieti na modro).

V režime Motion svetlido reaguje na fyzický pohyb priamo pred krytom svetlida a zapína a vypína (obrázek 5a).

V režime Adaptive reaguje svetlido na intenzitu okolného osvetlenia. V prípade jasného osvetlenia sa svetlido automaticky prepne do režimu Eco. Ak je okolie svetlida naopak tmavé, svetlido sa prepne automaticky do režimu najvyššieho jas (obrázek 5b).

LED na puzdre pre batérie má tri rôzne režimy a môže sa aktivovať dlhým stlačením tlačítka (obrázek 6)

Svetlido je vodotěsné podľa IPX7. Z toho sú vyňaté sláná voda a vysoko alkalické kapaliny.

Baterie:

- Pri vkládání baterií dbejte na správnou polaritu.
- Světlna potřebuje tři baterie AAA (alkalické, litové alebo NiMH akumulátory).

Životnost baterií závisí od:

- výrobu a veku baterií
- teplotě před použitím/počas používania
- čistoty nosičůvni
- použítoho režimu svetla

Vybíté baterie ekologicky zlikvidujte.
Starostlivosť:

- Škádajte čelovku v suchu pri izbovej teplote.
- Keď nebudete čelovku dlhší čas používať, vyberte baterie z puzdra.
- Je-li potrebné čelovku vyčistiť, iba ju opláchnite vodou a nechajte ju oschnúť na vzduchu bez baterií, pri otvorení puzdra a bez zahrievania externým zdrojom tepla.
- Neuvystavte svetlido teplotám nad 60 °C alebo pod -30 °C.
- Neovkysávajte na čelovku úpravy.
- Abyste během přepravy čelovky v batou zabránili její nechtěnému zapnutí, vyměňte vopřed baterie.

Odstaňování poruch:

- Stlačte niekoľkokrát tlačidlo.
- Stlačte tlačidlo na 3 sekundy.
- Zkontrolujte, či kabel vedúci od akumulátora k čelovke nie je poškodený.
- Zkontrolujte, či sú baterie vložené správne.
- Vyměňte baterie.
- Zkontrolujte, či kontakty v puzdre pre batérie nie sú zkorodované a prípadne ich očistite. Ak to nepomôže, obráťte sa na svojho miestneho predajcu EDELRID.

Vystažené pokyny:

- Používať čelovku deti mladšie ako 12 rokov, musia byť pod dohľadom plnoletej osoby.
- Noste so sebou pre prípad núdze vždy náhradné batérie a/alebo druhú čelovku.
- Nenoste čelovku okolo krku kvôli nebezpečenstvu udusenia.
- Nedívejte se přímo do světelného paprsku a nesvítejte přímo do očí dalším osobám.

Baterie:

- Nevhadzujte batérie do ohňa.
- V žiadnom prípade batérie neovierajte.
- Uložte batérie mimo dosah detí.
- Vložte batérie do puzdra pre batérie so správnou polaritou.

Elektromagnetická kompatibilita:
Čelovka Vegalite od firmy EDELRID spĺňa požiadavky na elektromagnetickú kompatibilitu podľa smernice EMC 2014/30/EU.

Fotobiologická bezpečnosť:
Čelovka Vegalite od firmy EDELRID je podľa normy IEC 62471 začená do rizikovej skupiny 1 (nízke riziko).

Zodpovednosť:
Firma EDELRID nesešné zodpovednosť za priame, nepriame a nehodou podmienené následky ani za akokoľvek inú formu poškodenia spôsobeného používaním tohto výrobku. Sami nesešné zodpovednosť za vaše aktivity a rozhodnutia aj za všetky nimi spôsobené dôsledky.

HU
Készlet:
A fejlámpát két kapcsolószerelttel fel (3. ábra). Az A kapcsolót hosszán megnyomva a lámpa normál fény fényű működés kapcsolt be (4. ábra). Hosszán megnyomva a B kapcsolót (5a ábra) a lámpa Motion módra kapcsol be (a gomb gyors színtel villog). Ha újra megnyomja a B gombot, a lámpa Adaptive módra vált (a gomb két színnel villog).
Motion módban a lámpa közvetlenül a lámpatest előtt felhő mozgására reagál, és a lámpa ki-és bekapcsol (5b ábra).

Adaptív üzemmódban a lámpa a környezeti fényviszonyokra reagál. Ha világos van, a lámpa automatikusan átáll a legkevésbé világos működési módra (5b ábra).
Az elemeltartó rekeszen belül LED-nél három különböző működési módja van, és a gomb hosszú nyomásra tartásalál aktiválható (6. ábra)

A lámpa az IPX7 kategóriának megfelelő mértékben vízbiztan. Ezáltal kivételt a sótartalmú víz, illetve az erősen lúgos folyadékok.

Elemek:

- Az elemek behelyezésekor ügyeljen a pótlások helyes irányára.
- A lámpa három darab AAA elemmel (alkáli, litium és Ni-MH-akkú) működik.

Az elemek élettartama a következőktől függ:

- az elemek gyártója és kora
- hőmérséklet a használat előtt/altal
- a használat gyakorisága
- a használat világitási mód

A használt elemeket környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

Apólas:

- a fejlámpát száraz, szoba-hőmérsékletű helyen tárolja
- ne használja a fejlámpát, ha a gombot nem használja a fejlámpát, vegye ki az elemeket az elemtároló rekeszből.
- a fejlámpát meg kell tisztítani, egyszerűen dörzsölje le vízzel, és hagyja az elemek nélkül, nyitott elemtároló rekeszrel és mesterséges melegség nélkül a levegőn megszáradni
- ne tegye ki a lámpát 60 °C-élt vagy -30 °C- alatt hőmérsékletre
- ne alkalmáztí saját maga a fejlámpát
- ne tegye az elemeket, így elkerülendő, hogy a lámpa szállítás közben a háttáskáiban bekapaszkodjon

Hibaelhárítás:

- ellenőrizze az elemek megfelelő behelyezését
- cserélje ki az elemeket
- ellenőrizze az elemtároló rekeszen belül érzékelőket az esetleges korrozió nyomaira tekintettel.
- és szükség esetén tisztítsa meg ezeket. Ha ezek egyike sem oldja meg a problémát, forduljon helyi EDELRID kereskedőjéhez.

Figyelmeztetések:

- Fejlámpa**:
 - Ha a fejlámpát 12 év alatti gyermekek használják, egy nagykorú személynek kell felügyelnie a használatot
 - vészhelyzet esetére tartson magánál tartalék elemeket és/vagy egy második fejlámpát
 - fulladásveszély miatt ne hordja a fejlámpát a nyaka körül
 - ne nézzen közvetlenül a fényáramba, és ne világítson mások szemébe

Elemek:

- ne dobja tűzbe az elemeket
- soha, semmilyen körülmények között se nyissa fel az elemeket
- az elemeket tartsa távol a gyermekektől
- ügyeljen a polarításra az elemek behelyezésékor az elemtároló rekeszbe

Elektromágneses összeférhetőség:
Az EDELRID Vegalite fejlámpa megfelel teszt a 2014/30/EU EMC-irányelv elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó követelményeinek.

Fotobiológiai biztonság:
Az EDELRID Vegalite fejlámpa az IEC 62471 szabvány szerint az 1. rizikócsoportba (alacsony kockázat) sorolható.

Felhasználás:
Az EDELRID semmilyen felelősséget nem vállal a termék használatából eredő közvetlen, közvetett és véletlen következményekért, illetve a károk bármilyen formájáért. Személy kizáróan az a felelős azért, amire vállalkozik és a döntéseiről, illetve az abból eredő következményekért.

ES
Kit:
Otsalampussa on kaksi painiketta (kuva 3). Painikkeen A pitkä painaminen kytkee lampun tavalliseen valkoiseen valon toimintoon. Painiketta painamalla voidaan vaihtaa valon eri valaistusvoimien välillä (kuva 4). Painikkeen B (kuva 5a) pitkä painaminen kytkee lampun Motion-toimintoon (painikkeen valo on punainen). Kun painiketta B painetaan uudestaan, lampun valo vaihtuu Adaptive-toimintoon (painikkeen valo on sininen).

Motion-toiminnossa lampun reagoi suoraan lampun edessä tapahtuvaan fyysisen liikkeeseen ja kytkee lampun päälle ja pois päältä (kuva 5b).
Adaptive-toiminnossa lampun reagoi ympäristön valoisuuteen. Jos ympäristössä on valoisaa, lampun kytkevyy autoomaattisesti Eco-toimintoon. Jos lampun ympäristössä on pimeää, lampun kytkevyy autoomaattisesti kirkkaimpaan valaistusvoimintoon (kuva 5b).
Pariistikotelossa olevalla LED-valolla on kolme eri toimintoa jse voidaan aktivoida painamalla painiketta pitkään (kuva 6)

Lampun osat ovat vedenpitäviä (IPX7). Se ei kuitenkaan kestä suolaisista vettä tai voimakkaista emäksistä nesteistä.

Paristot:
- Laita paristot paikalleen oikein päin.
- Lampun tarvitsee kolme AAA-paristoa (alkali-, litium- ja Ni-MH-paristot).

Paristojen vatskointi:

- paristojen vatskointia jaksaa lästää
- lämpötilasta ennen käyttöä / käytön aikana
- käytön tihydestä
- käytetystä valaistusvoimasta

Näytettyä käytettyä paristot ympäristöstäytävällisellä tavalla.

Noto:

- säilytä otsalampun kuivana huoneenlämmössä
- oletta paristot pois kotelosta, jos otsalampun on pitämänn aikaa käyttämättä
- jos otsalampun on puhdistettava, huuhdtele se vain vedellä ja anna sen kuivua ilman paristota kotelosta avautuna ja ilman kenotekoisia lämmityksiä
- älä alista lampun ylä 60 °C:een tai alle -30 °C:een lämpötiloille
- älä tee lampunin itse mitään muutoksia
- ota paristo ulos, jotta estäisit lampun syyttymisen vahingossa kulfjettaessasi sitä repussa

Vairopotit:

- raina painiketta useamman kerran
- raina painiketta 3 sekuntia
- tarvittaessa, näkö akusta otsalampun meikkiä kaappeli violtuun
- tarvitta, onko paristotolatu oikein paikalleen
- vaihdta paristot
- tarvitta, onko paristotolatu kontakissa korroosiota ja puhdista ne tarvittaessa. Mikäli mikä-in edellisistä toimenpiteistä ei auta, käänny lähimmän EDELRID-kaupiaan puoleen.

Vairotukset:

- otstavano na greșini;
- notăscătoare înlocuieți pînă butona
- notăscătoare butona za 3 secunđi
- verificați cablul cabelul, voođot ot bateriata kým čelovka, e poveređn
- verificați cele trei baterii se postavenni pravilno

- элементе батерии не вкорпуса за батериие за евентуална корозия и при нужно ги почиства. Ако всичко това не помогне, се обрънете към Вашия дилър на EDELRID на място.

Предупредителни указания:

Челник:

- ако чепинькът се използва от деца под 12 години, това трябва да става под надзора на пълнолетно лице
- за спешни случаи носете винаги със себе си резервни батерии и/или втори заряд
- нозадв опасност от издухване не носете чепинькв очакан на шията
- не поглеждайте директно в светлинния лъч и не насочвайте светлината директно в очите на други хора

Батерии:

- не изхвърляйте батериие в огън
- в никакъв случай не отваряйте батериие
- свърхнагряте батериие на недостъпно за деца място
- поставяйте батериие в корпуса за батериие, обръщайки внимание на правилната полярност

Електромагнитна съвместимост:
Чепинькът Vegalite на EDELRID изпълнява изискванията за електромагнитна съвместимост на Директивата за EMC 2014/30/EU.

Фотобиологична безопасност:
Чепинькът Vegalite на EDELRID е класифициран в рискова група 1 (нисък риск) съгласно стандарта IEC 62471.

Отговорност:
EDELRID не поема отговорност за непосредствени, косвени и обусловени от злополуки последиства, както и за всяка друга форма на повреждане настъпило на употреба на този продукт. Все носите лична отговорност за предприетите от Вас действия и взетите решения, както и за всички възникващи поради това последиства.

GR
Χειρισμός:

- Ο φάκος κεφαλής έχει δύο κομμάτια (εικόνα 3). Με παρατεταμένο πάτημα του κομμάτι Α ο φάκος ανάβει στη σπύλαρ λειτουργία λευκού φωτός. Με μόνο πάτημα του κομμάτι Β μπορεί να γίνει εναλλαγή έντασης σε πέντε βαθμούς έντασης φωτός (εικόνα 4). Με παρατεταμένο πάτημα του κομμάτι Β (εικόνα 5α), ο φάκος ανάβει σε λειτουργία κίτρινης (το πλήκτρο ανάβει κόκκινο). Με ένα ακόμη πάτημα του πλήκτρου Β, γίνεται μεταβολή στη λειτουργία προσαρμογής (το πλήκτρο ανάβει μπλε).
- Στη λειτουργία κίτρινης, ο φάκος ανηδρά σε φυσική κίνηση ακρίβως μπροστά από το περιβάλλον και ενεργοποιείται/απενεργοποιείται αναλόγα (εικόνα 5b).
- Στη λειτουργία προσαρμογής, ο φάκος μεταβαίνει αυτόματα στη λειτουργία Eco. Ανήθετο, αν υπάρχει κίνηση, γίνεται μεταβολή στη λειτουργία μεγαλύτερης φωτεινότητας (εικόνα 5b).
- Η λυχνία του φάκου είναι εναλλάξιμη ανάμεσα σε δύο λειτουργίες. Η λειτουργία μπορεί να ενεργοποιηθεί με παρατεταμένο πάτημα του πλήκτρου (εικόνα 6). Ο φάκος είναι υδατοστεγανός κατά IPX7. Εξοπλισμένο το αλμυρό νερό και τα έντονα αλκαλικά υγρά.

Μπαταρίες:

- Κατά την τοποθέτηση των μπαταριών, προσέξτε τη σωστή πολικότητα.
- Ο φάκος χρειάζεται τρεις μπαταρίες AAA (αλκαλικές, Αίθου και Ni-MH).

Η διάρκεια ζωής των μπαταριών εξαρτάται από:

- την ποιότητα και την κατάσταση των μπαταριών
- τη θερμοκρασία περιβάλλοντα τη χρήση
- τη συχνότητα χρήσης
- τη χρησιμοποιούμενη λειτουργία φωτισμού